

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 1/2025

uzavretá v zmysle zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách, podľa § 659 a nasl.  
zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Požičiavateľ:

**Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici, Sadová 619/3, 905 01 Senica**

Štatutárny zástupca: Mgr. Roman Popelár, riaditeľ

Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvy: Mgr. Roman Popelár, riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: SK0681800000007000491331

IČO: 36086959

DIČ: 2021457988

Kontakty: 034/ 6512937, 6544122

(ďalej len ZGJM)

Vypožičiavateľ:

Názov (meno): **Mgr. art. Štefan Kocka**

Sídlo (adresa): 974 09 Banská Bystrica

Štatutárny zástupca:

Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvy: Mgr. art. Štefan Kocka

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO: 51539411

DIČ: 2120730722

Kontakty:

(ďalej len vypožičiavateľ)

## čl. I.

### Predmet zmluvy

1. ZGJM bezplatne požičiava vypožičiavateľovi zbierkové predmety v počte **9 (deväť) kusov** podľa zoznamu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy na účely:  
**reštaurovanie – čistenie, tmelenie, sanácia roztrhnutého plátna, napnutie plátien ukotvenie do rámu**  
Vypožičiavateľ je povinný užívať zbierkové predmety v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
2. Miesto realizácie: **ateliér reštaurátora**
3. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom ZGJM.

## čl. II.

### Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie od **03. 03. 2025 do 28. 11. 2025**
2. Uplynutím doby výpožičky výpožička končí.

3. O predĺžení doby výpožičky musí vypožičiavateľ písomne požiadať ZGJM najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
4. ZGJM môže dobu výpožičky predĺžiť.
5. ZGJM si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť.
6. Ukončením výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť zbierkové predmety v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania.

### **čl. III.**

#### **Balenie, preprava a inštalácia diel**

1. Spôsob a realizáciu prepravy zbierkových predmetov určuje ZGJM, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom, ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, colným vybavením, fotografickou dokumentáciou zbierkových predmetov, ako i náklady na sprievod zamestnancom ZGJM znáša vypožičiavateľ.
3. Pokiaľ prepravu zbierkových predmetov neuskutoční kuriér ZGJM, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a technické vybavenie na prepravu výtvarných diel. Prepravu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Vypožičiavateľ uhradza náklady na prepravu zbierkových predmetov aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.
5. Pri vrátení zbierkových predmetov vypožičiavateľ dodrží spôsob ich balenia.

### **čl. IV.**

#### **Povinnosti vypožičiavateľa**

1. Po celú dobu výpožičky je nutné so zbierkovými predmetmi zaobchádzať s najväčšou opatnosťou, nevystaviť ich žiadnemu riziku, zabezpečiť ich ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (zabezpečením denného dozoru, nočnej ochrany, bezpečného upevnenia diel).
2. Nesmie prenechať zbierkové predmety do užívania tretej osobe.
3. Dodržiavať klimatické podmienky inštalácie zbierkových predmetov predpísané ZGJM t. j. v priestoroch, v ktorých budú zbierkové predmety uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 18-22° C a vlhkosť 45-55 %. V prípade výpožičky zbierkového predmetu na papierovej podložke (grafika, kresba) budú dodržané aj svetelné podmienky (tlmené osvetlenie, maximálne 50 luxov). Na požiadanie ZGJM musia byť stanovené podmienky preukázané. ZGJM je oprávnená požadovať použitie grafikonových (píšucich) meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatizácie.
4. ZGJM je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti zbierkových predmetov (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa alebo požadovať vrátenie zbierkových predmetov,



pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla ZGJM.

5. Na vypožičaných zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny za účelom upevnenia nápisu (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie zbierkového predmetu (štítkami). Nie je prípustné vytváranie akýchkoľvek kópií a odliatkov.
6. Stav zbierkových predmetov sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní zbierkových predmetov na prepravu tam aj späť. Protokol – kondičný list pripraví kvalifikovaný odborník, spravidla kurátor, správca depozitára alebo reštaurátor a podpíše ho zodpovední zástupca za ZGJM a vypožičiavateľa.
7. Umožní ZGJM vykonanie kontroly predmetu výpožičky za jeho účasti.
8. Poskytne súčinnosť ZGJM v prípade, že ZGJM pre svoje potreby požaduje vrátenie určitého zbierkového predmetu.

## **čl. V.**

### **Povinnosti vypožičiavateľa pri zmene a poškodení diela**

1. Vypožičiavateľ zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na zbierkovom predmete a tieto je povinný bezodkladne oznámiť ZGJM. O týchto skutočnostiach vyhotoví písomný záznam.
2. V prípade, že hrozí škoda, ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu zbierkového predmetu vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty zbierkového predmetu uvedenej v zozname zbierkových predmetov, a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky škody Záhorskou galériou Jána Mudrocha v Senici. Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie zbierkového predmetu a príslušnej straty hodnoty zbierkového predmetu. Vypožičiavateľ tiež ručí za škody, ktoré síce vzniknú počas doby trvania výpožičky, budú však zistené do šiestich mesiacov po vrátení výpožičky (napríklad v špecifických prípadoch tabuľovej maľby, drevenej plastiky, prácach na papierovej podložke a podobne). O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa zhotoví písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejmé príčiny zmeny alebo poškodenia.
4. Pred rozhodnutím ZGJM vo veci poškodenia zbierkového predmetu môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenie škody).
5. ZGJM je oprávnená na náklady vypožičiavateľa vyslať na obhliadku poškodeného zbierkového predmetu a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

## **čl. VI. Poistenie**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na dobu výpožičky špecifikovanú v čl. II. tejto zmluvy poistiť zbierkové predmety voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násiliu každého druhu. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vypožičiavateľ vychádza z finančnej hodnoty zbierkového predmetu, uvedenej v zozname diel. Vypožičiavateľ uznáva uvedenú hodnotu zbierkových predmetov ako záväznú.
2. Vypožičiavateľ znáša všetky náklady na poistenie.
3. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiavateľ.
4. V prípade predĺženia doby výpožičky vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy.
5. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne plnenie v plnej výške škody, vypožičiavateľ nahradí rozdiel výšky škody.

## **čl. VII. Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné média**

1. Vyhotovenie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcí zbierkových predmetov je bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZGJM zakázané.
2. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie zbierkových predmetov treťou osobou.
3. Uverejňovanie zbierkových predmetov vo filme, v televízii a na iné účely, ako na propagáciu výstavy, je možné len s predchádzajúcim súhlasom ZGJM. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní zbierkových predmetov neprišlo k ich poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).
4. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

## **čl. VIII. Právo kontroly**

1. ZGJM je oprávnená kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení.

## **čl. IX. Osobitné ustanovenia**

1. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Protokol o stave a Zoznam zbierkových predmetov s uvedením autora, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela a Príloha č. 2 – Protokol o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov. V prípade výpožičky nereštaurovaného alebo



poškodeného zbierkového predmetu sa protokolárne uvedie stav takéhoto zbierkového predmetu. Zápis vykoná a podpisom pri odovzdaní a preberaní zbierkového predmetu potvrdí odborný pracovník ZGJM.

2. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je ZGJM oprávnená vyzvať vypožičiavateľa, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, ZGJM je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie zbierkových predmetov.
3. O ukončení výpožičky a vrátení zbierkových predmetov do galérie bude ZGJM informovať svojho zriaďovateľa Trnavský samosprávny kraj.
4. Hodnota zbierkových predmetov je aktualizovaná Komisiou pre tvorbu zbierok ZGJM v Senici.

#### **čl. X. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zúčastnenými stranami a účinnosť deň po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou formou. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť ZGJM každú zmenu svojho sídla. Ústne dohody nie sú záväzné.
3. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v 3 (troch) vyhotoveniach a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Jedno vyhotovenie zmluvy obdrží vypožičiavateľ a dve vyhotovenia požičiavateľ ZGJM Senica.

Za požičiavateľa:

Mgr. Roman Popelár  
riaditeľ galérie

Za vypožičiavateľa:

Mgr. art. Štefan Kocka

V Senici dňa

20.02.2025

V

Senica

dňa

20.11.2025

## Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov č. 1/2025

## Zoznam zbierkových predmetov

Por. číslo	Invent. číslo	Prír. číslo	Zbierkové predmety (autor, názov, rok, technika, materiál, rozmer, finančná hodnota po aktuálnom ocenení )
1.	M 2	(9/1984)	Július Koreszka, Močiar, 1940-1949, olej, plátno, 38,2 x 46,1 cm, 1 500,- Eur
2.	M 49	(75/1984)	Július Koreszka, Na okraji lesa, 1938, olej, plátno, 52,5 x 65,6 cm, 830,- Eur
3.	M 60	(86/1984)	Július Koreszka, Vrana, 1935, olej, lepenka, 33,6 x 43,1 cm, 598,- Eur
4.	M 66	(92/1984)	Július Koreszka, Zajac, 1934, olej, lepenka, 33,8 x 26,7 cm, 498,- Eur
5.	M 72	(98/1984)	Július Koreszka, Lesné sluky s fialkami, 1938, olej, plátno, 37,8 x 46,3 cm, 399,- Eur
6.	M 74	(100/1984)	Július Koreszka, Pohľad na Skalicu, 1945, olej, plátno, 38,5 x 47,2 cm, 830,- Eur
7.	M 77	(103/1984)	Július Koreszka, Zátiešie so srnčou lebkou, 1943, olej, drevo, 38,4 x 56,4 cm, 2 500,- Eur
8.	M 250	(474/1984)	Edmund Gwerk, Muž s palicou, olej, plátno, 47,5 x 40 cm, 1 063,- Eur
9.	M 290	(573/1984)	Štefan Bednár, Autoportrét, 1933, tempera, papier, 50 x 35 cm, 1992,- Eur

## Protokol o stave zbierkových predmetov / Condition Report

### Stav diela / Condition of work

- |  |   |
|--|---|
| 1. Zmena roviny nosiča / Differences in base-level                     | 13. Vryp / Scrap                                  |
| 2. Poškodenie nosiča / Damages of the ground                           | 14. Zaprášený povrch / Dusty surface              |
| a) perforácia / perforation  | 15. Zákal, povlak laku / Bloom                    |
| b) praskliny / cracks  | 16. Vyblednutie / Discoloration                   |
| 3. Prehnutie nosiča / Fold of support                                  | 17. Lokálne škvrny / Local stains                 |
| 4. Zlom / Break  | 18. Odtlačok / Print                              |
| 5. Zvlnenie / Undulation   | 19. Znečistenie hmyzom / Fly specs                |
| 6. Záhyb / Crease  | 20. Plieseň / Foxing                              |
| 7. Vypuklina / Bulge   | 21. Predošlé zásahy / Previous treatment          |
| 8. Znížená príľnavosť maľby / Diminished paint adhesion                | 22. Poškodená patina / Demigod patina             |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva / Fallen colour-layer                      | 23. Zožltnutý papier / Yellowish paper            |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy / Damaged colour-layer                   | 24. Uvoľnené časti / Loosen section               |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou / Cracks whit diminished paint adhesion | 25. Poškodenie červotočom / Demigod from woodworm |
| 12. Odretie / Paint abrasion   | 26. Tmel a retuše / Fillings and retouch          |

Stav zbierkových predmetov: .....



## PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

Podľa zmluvy o výpožičke diel č. 1/2025 uzavretou medzi

**Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici, Sadová 619/3, 905 01 Senica**

a

**Mgr. art. Štefan Kocka**  **974 09 Banská Bystrica**

účel zapožičania: **reštaurovanie – 03. 03. 2025 do 28. 11. 2025**

### Prevzatie zbierkových predmetov:

Zbierkové predmety: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu, prílohy):

- |    |       |            |   |
|----|-------|------------|---|
| 1. | M 2   | (9/1984)   | Július Koreszka, Močiar, 1940-1949, olej, plátno, 38,2 x 46,1 cm, 1 500,- Eur             |
| 2. | M 49  | (75/1984)  | Július Koreszka, Na okraji lesa, 1938, olej, plátno, 52,5 x 65,6 cm, 830,- Eur            |
| 3. | M 60  | (86/1984)  | Július Koreszka, Vrana, 1935, olej, lepenka, 33,6 x 43,1 cm, 598,- Eur                    |
| 4. | M 66  | (92/1984)  | Július Koreszka, Zajac, 1934, olej, lepenka, 33,8 x 26,7 cm, 498,- Eur                    |
| 5. | M 72  | (98/1984)  | Július Koreszka, Lésné sluky s fialkami, 1938, olej, plátno, 37,8 x 46,3 cm, 399,- Eur    |
| 6. | M 74  | (100/1984) | Július Koreszka, Pohľad na Skalicu, 1945, olej, plátno, 38,5 x 47,2 cm, 830,- Eur         |
| 7. | M 77  | (103/1984) | Július Koreszka, Zátišie so srnčou lebkou, 1943, olej, drevo, 38,4 x 56,4 cm, 2 500,- Eur |
| 8. | M 250 | (474/1984) | Edmund Gwerk, Muž s palicou, olej, plátno, 47,5 x 40 cm, 1 063,- Eur                      |
| 9. | M 290 | (573/1984) | Štefan Bednár, Autoportrét, 1933, tempera, papier, 50 x 35 cm, 1992,- Eur                 |

Popis a stav zbierkových predmetov pri preberaní, vyjadrenie kustóda, príp. reštaurátora potvrdené podpisom – vid'. priložený Protokol o stave zbierkového predmetu

Zbierkové predmety odovzdal (meno, funkcia, podpis): .....

Zbierkové predmety prevzal (meno, funkcia, podpis): .....

Dátum prevzatia: .....



**PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV****Vrátenie zbierkových predmetov**

Zbierkové predmety (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

- |    |       |            |   |
|----|-------|------------|---|
| 1. | M 2   | (9/1984)   | Július Koreszka, Močiar, 1940-1949, olej, plátno, 38,2 x 46,1 cm, 1 500,- Eur             |
| 2. | M 49  | (75/1984)  | Július Koreszka, Na okraji lesa, 1938, olej, plátno, 52,5 x 65,6 cm, 830,- Eur            |
| 3. | M 60  | (86/1984)  | Július Koreszka, Vrana, 1935, olej, lepenka, 33,6 x 43,1 cm, 598,- Eur                    |
| 4. | M 66  | (92/1984)  | Július Koreszka, Zajac, 1934, olej, lepenka, 33,8 x 26,7 cm, 498,- Eur                    |
| 5. | M 72  | (98/1984)  | Július Koreszka, Lesné sluky s fialkami, 1938, olej, plátno, 37,8 x 46,3 cm, 399,- Eur    |
| 6. | M 74  | (100/1984) | Július Koreszka, Pohľad na Skalicu, 1945, olej, plátno, 38,5 x 47,2 cm, 830,- Eur         |
| 7. | M 77  | (103/1984) | Július Koreszka, Zátisie so srnčou lebkou, 1943, olej, drevo, 38,4 x 56,4 cm, 2 500,- Eur |
| 8. | M 250 | (474/1984) | Edmund Gwerk, Muž s palicou, olej, plátno, 47,5 x 40 cm, 1 063,- Eur                      |
| 9. | M 290 | (573/1984) | Štefan Bednár, Autoportrét, 1933, tempera, papier, 50 x 35 cm, 1992,- Eur                 |

Popis a stav zbierkových predmetov pri vrátení, vyjadrenie kustóda, resp. reštaurátora potvrdené podpisom – vid'. priložený Protokol o stave zbierkového predmetu

Zbierkové predmety odovzdal (meno, funkcia, podpis):

.....

Zbierkové predmety prevzal (meno, funkcia, podpis):

.....

Dátum prevzatia.....